

## Article 78

*Functions of depositaries*

1. The functions of a depositary, unless otherwise provided in the treaty or agreed by the contracting States and contracting organizations or, as the case may be, by the contracting organizations, comprise in particular:

(a) keeping custody of the original text of the treaty and of any full powers delivered to the depositary;

(b) preparing certified copies of the original text and preparing any further text of the treaty in such additional languages as may be required by the treaty and transmitting them to the parties and to the States and international organizations entitled to become parties to the treaty;

(c) receiving any signatures to the treaty and receiving and keeping custody of any instruments, notifications and communications relating to it;

(d) examining whether the signature or any instrument, notification or communication relating to the treaty is in due and proper form and, if need be, bringing the matter to the attention of the State or international organization in question;

(e) informing the parties and the States and international organizations entitled to become parties to the treaty of acts, notifications and communications relating to the treaty;

(f) informing the States and international organizations entitled to become parties to the treaty when the number of signatures or of instruments of ratification, instruments relating to an act of formal confirmation, or of instruments of acceptance, approval or accession required for the entry into force of the treaty has been received or deposited;

(g) registering the treaty with the Secretariat of the United Nations;

(h) performing the functions specified in other provisions of the present Convention.

2. In the event of any difference appearing between a State or an international organization and the depositary as to the performance of the latter's functions, the depositary shall bring the question to the attention of:

(a) the signatory States and organizations and contracting States and contracting organizations; or

## Artikel 78

*Depositarens opgaver*

1. Medmindre andet er bestemt i traktaten eller vedtaget af de kontraherende stater og kontraherende organisationer respektive de kontraherende organisationer, omfatter en depositars opgaver navnlig:

(a) at opbevare traktatens originaltekst og eventuelle fuldmagter overgivet til depositaren;

(b) at udfærdige bekræftede kopier af originalteksten og udfærdige yderligere traktattekster på sådanne andre sprog, som måtte være foreskrevet i traktaten, samt fremsende disse til deltagerne og til de stater og internationale organisationer, som er berettigede til at blive deltagere i traktaten;

(c) at modtage undertegnelser af traktaten samt modtage og opbevare instrumenter, notifikationer og meddelelser, som står i forbindelse med den;

(d) at undersøge om undertegnelsen eller de instrumenter, notifikationer eller meddelelser, som står i forbindelse med traktaten, er udført i behørig og rigtig form og, om nødvendigt, forelægge sagen for vedkommende stat eller internationale organisation;

(e) at underrette deltagerne og de stater og internationale organisationer, der er berettigede til at blive deltagere i traktaten, om handlinger, notifikationer og meddelelser, som vedrører traktaten;

(f) at underrette de stater og internationale organisationer, som er berettigede til at blive deltagere i traktaten, når det for traktatens ikrafttræden nødvendige antal undertegnelser eller instrumenter om ratifikation, instrumenter om formel bekræftelse eller instrumenter om accept, godkendelse eller tiltrædelse er modtaget eller deponeret;

(g) at registrere traktaten i De Forenede Nationers sekretariat;

(h) at udføre de funktioner, der er angivet i andre bestemmelser i denne konvention.

2. I tilfælde af, at der opstår uoverensstemmelse mellem en stat eller en international organisation og depositaren vedrørende udførelsen af sidstnævntes opgaver, skal depositaren forelægge spørgsmålet for

(a) signatarstaterne og -organisationerne og de kontraherende stater og kontraherende organisationer; eller